

THE
WOMAN
IN **RED**



紅衣女子

ABBY TÂN

TALK TAIWANESE MANDARIN GRADED READER
LEVEL 2

Talk Taiwanese Mandarin Graded Reader
Level 2: 500 Unique Characters

红衣女子

The Woman in Red

An Original Story

By Abby Tân

For A-Tê and Bùn-giân

Published by Abby Tân

Copyright © 2024 by Abby Tân

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher.

Designed by Abby Tân

Co-edited by Sahana

First edition, 2024

My books may be purchased in bulk for educational use. Please contact me by e-mail at talktaiwanese Mandarin@gmail.com.

www.TalkTaiwaneseMandarin.com

This is a work of fiction.

Guidance

Level 2 is designed for Chinese learners who have reached an intermediate level. This series contains about 500 unique characters.

If you are able to read this book and follow the story while encountering a few words you don't know every 1 or 2 pages, this book is fine for your level.

How do I study with this book?

Read at your own pace. By reading this book, you're already improving your recognition and comprehension skills. Here are some features of the book:

- **Glossary:** Clicking key words will take you to the [glossary](#), where each word's definition and pronunciation are listed. If you're looking to push yourself, try making sentences with words from the vocabulary list.
- **Questions and Discussion:** This section is extra practice to test your comprehension and to express your opinions, perhaps with a Taiwanese friend or your teacher.
- **Grammar points:** This section lists the most challenging grammar points used in the story. It's a good chance for you to review the grammar you might have learnt before but are still not familiar with.
- **Audiobook:** Listening along while you read allows you to pick up on not only tones as well as unfamiliar words. It also aids in understanding what natural Chinese would sound like in context.

The audiobook can be purchased [here](#).

Contents

Copyright.....	4
Guidance.....	5
一、照片.....	7
二、梦中的女人.....	13
三、老家.....	19
四、老先生.....	25
五、老照片.....	29
六、妈妈.....	37
七、墓地.....	41
问题& 讨论 Questions & Discussion.....	11
语法 Grammar Points.....	12
生词表 Key words.....	13
Parts of Speech.....	13
Afterword.....	15
About the Author.....	16

一、照片

星期六下午，小雪、月如、阿木难得^[1]三个人一起去爬山。他们三个人是同学，也是很好的朋友。阿木很喜欢爬山和拍照，月如也喜欢爬山，只有小雪不太喜欢运动。不过今天是阿木的生日，阿木希望他们三个人一起去爬山，小雪被阿木说服^[2]了，就跟他们一起来了。

「阿木，你走慢一点啦，不然^[3]下次小雪不来了喔。」月如说。阿木走在最前面，不停地拿着相机拍照。月如走在他后面，小雪走在最后面，看起来很累的样子。

阿木停了下来，转头^[4]笑着说：「谁叫你们平常不运动。」

「你好吵。」小雪停下来喝水，「好累喔。」

阿木忽然^[5]拿起相机，对着小雪和月如说：「你们两个先不要动！」

阿木拍了两张照片，小雪摸^[6]着头发说：「我的头发一定很乱^[7]。」

「没关系啦！」阿木笑着说，「[继续](#)^[8]走吧！再不快一点，就要天黑了。」

「还要多久？」小雪问。

「快到了啦。下山比较快。」阿木回答。

「今天人好少喔。」月如说。一路上，他们都没[遇到](#)^[9]什么人。

「这里人本来就不多，而且大家都是早上来的。」阿木说。他们今天吃完午餐才来。

「好热，好想吃冰喔。」小雪说。

「等一下去吃冰！」月如高兴地说。

「好啊，最慢的人请吃冰！」阿木笑着说，走得更快了。

「你很[烦](#)^[10]耶！等我啦！」小雪在后面[大喊](#)^[11]。三个人边聊天边走下山，天慢慢地黑了。

*

星期三早上，小雪和月如在教室聊天时，阿木走了进来，手上拿着一个白色的[纸袋](#)^[12]，看起来很开心的样子：「我们礼拜六

爬山拍的照片，洗出来了！」阿木把照片从纸袋拿出来，月如和小雪立刻靠^[13]过来看。

「小雪，妳这张照片好好笑！」月如拿起一张照片笑着说。

小雪看了那张照片后，打了一下阿木：「你很烦耶！拍照都不先说！」

「先说再拍就不好玩啦！」阿木笑着说。三个人看照片看得很开心，这时，月如拿起一张照片，看了一眼，忽然大叫：「你们看！这张照片好奇怪！」

这张照片中，月如走在最前面，小雪走在月如后面。小雪后面有一个女人，穿着红色的衣服。她的脸很白，有一头黑色的长发。

「这是谁啊……？」阿木说，平常什么都不怕的阿木，看到这张照片也觉得有点恐怖^[14]。

I hope you enjoyed this sample! You can purchase the book on <https://talktaiwanese Mandarin.com/books/>

[sample]

[sample]

问题& 讨论 Questions & Discussion

[sample]

语法 Grammar Points

Here is a list of the most challenging grammar points used in the story. Bear in mind there is no 1-to-1 translation for some points, and nuances might not be immediately apparent. Please consult your teacher if you would like more context.

Chapter 1

- 谁叫：who made (you do something)
- 再不...就：if (sth.) doesn't happen, then...

[sample]

生词表 Key words

Parts of Speech

- *n.* Noun
- *adj.* Adjective
- *adv.* Adverb
- *conj.* Conjunction
- *mw.* Measure word
- *Part.* Particle
- *Prep.* Preposition
- *Det.* Determiner
- *v.* Verb
- *vo.* Verb + object (examples: 吃饭、睡觉)
- *vc.* Verb + complement (examples: 睡着、看到)

-
1. 难得 nándé *adj.* rare, rarely
 2. 说服 shuìfú *v.* to convince
 3. 不然 bùrán *conj.* otherwise
 4. 转头 zhuǎn tóu *vo.* (of a person) to turn around, to turn one's head
 5. 忽然 hūrán *adv.* suddenly
 6. 摸 mō *v.* to touch (gently)
 7. 乱 luàn *adj.* messy, in disorder
 8. 继续 jìxù *v.* to continue
 9. 遇到 yù dào *vc.* to run into, encounter
 10. 烦 fán *adj./v.* annoying, to annoy

11. 大喊 dàhǎn *v.* to shout
12. 纸袋 zhǐdài *n.* paper bag
13. 靠 kào *v.* (Here) to lean, come near to
14. 恐怖 kǒngbù *adj.* terrifying; frightening

[sample]

Afterword

[sample]

About the Author

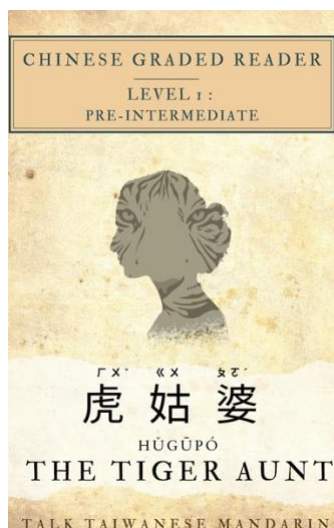
Abby is the author of four Chinese graded readers. When she's not writing, you may find her wandering the streets, researching contemporary histories, or nodding along to the music at a local gig.

About the Editor

Sahana is an American who has been living in Taiwan and learning Mandarin since 2019. They enjoy Taiwanese literature, English-Chinese translation, helping people learn Chinese and Taiwanese, and finding English translation mistakes on every menu in Taiwan. Also: Tâi-oân, bāng lí sūn-suī!

Talk Taiwanese Mandarin Graded Readers

Level 1: 300 Unique Characters



The Tiger Aunt 《虎姑婆》

Level 2: 500 Unique Characters



Lost in Translation 《咖啡店愛情故事》



The Robin Hood of Taiwan: Liao Tian Ding 《廖添丁》

For more information, please visit www.TalkTaiwaneseMandarin.com